Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 46 (1938)

Heft: 8

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

national, désir auquel il fut spontanément répondu.

Pour terminer, notre dévoué secrétaire général lit encore quelques télégrammes parvenus entre temps, remercie très sincèrement, au nom de toute la communauté samaritaine, la section d'Aarau et surtout son comité d'organisation pour sa belle réception. Il exprime notre gratitude aux orateurs du soir précédent et à tous ceux et celles, qui d'une façon quelconque ont contribué à la pleine réussite de ces deux bonnes journées et souhaite à tous un heureux retour dans leurs foyers. Peu avant 16 h. la partie officielle est terminée. *E. P.*

Schweizerischer Samariterbund - Alliance suisse des Samaritains.

Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.

Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes.

Sitzung vom 2. Juli 1938 in Aarau.

Ueber die Zeit vom 1. April bis 29. Juni 1938 ist folgendes zu berichten:

a) *Mutationen.* Folgende neue Sektionen sind in den S. S. B. aufgenommen worden: Vals (Graubünden), Wittnau (Aargau), Travers (Neuchâtel), Bern Luftschutzpersonal, Wallbach (Aargau), Menzingen (Zug), Schupfart (Aargau), Gurmels (Freiburg), Schötz (Luzern), St. Antoni (Freiburg), Mumpf (Aargau), Vitznau (Luzern), Heitenried (Freiburg), Plaffeien und Umgebung (Freiburg), Merenschwand und Umgebung (Aargau), Eglisau (Zürich), Trins (Graubünden), Zollikon (Zürich), Wollerau (Schwyz), Farvagny et environ (Freiburg). Ferner ist als Passivmitglied im Sinne von § 9 der Statuten aufgenommen worden: Samariterhilfslehrervereinigung Frutigen-Simmental und Umgebung. — Die Sektion Schindellegi-Wollerau hat sich geteilt in zwei selbständige Vereine, S.-V. Schindellegi und S.-V. Wollerau. Die Sektion Walterswil (Aargau) hat sich aufgelöst.

b) *Samariterwoche.* Die Vorbereitungsarbeiten sind schon in vollem Gange. Alles lässt einen sehr guten Erfolg dieser Aktion erwarten.

c) Die Frage der Ausgabe eines *Taschenkalenders für Samariter* wird besprochen. Es ist noch nicht sicher, ob dieser Kalender herausgegeben werden kann. Wir werden unsere Samariterfreunde über den Verlauf dieser Sache auf dem laufenden halten.

d) *Repetitionskurse für Hilfslehrer pro 1938.* Da unser Tätigkeitsprogramm für das laufende Jahr schon sehr stark belastet ist, wird beschlossen, pro 1938 keine Hilfslehrer-Repetitionskurse mehr zu veranstalten. Dagegen steht es den Kantonal- und Hilfslehrerverbänden frei, Hilfslehrertagungen selber zu organisieren; diese werden wie Feldübungen subventioniert.

e) *Wettbewerb für die Erlangung eines neuen Ehrenmitglieddiploms.* Das Ergebnis dieses Wettbewerbes hat leider nicht vollständig befriedigt. Unter den eingegangenen Entwürfen befinden sich nur drei, die eventuell mit Abänderungen zur Ausführung in Frage kommen könnten. Es wird beschlossen, von Künstlern Entwürfe anfertigen zu lassen. Diese Entwürfe werden dann geprüft und daraufhin, mit Einbezug derjenigen, die wir von Samaritern erhielten, das endgültige

Sujet bestimmt. Ein neuer Wettbewerb wird nicht stattfinden.

f) *Subventionen für Materialanschaffungen der Sektionen im Grenzschutzgebiet.* Die militärischen Behörden, insbesondere die Sanitätsoffiziere, werden mit den Sektionen der Grenzschutzgebiete in Verbindung treten, um die Materialanschaffungen zu besprechen. Es ist zu wünschen, dass unsere Sektionen wirklich nützliche und nötige Anschaffungen machen, die zum Wohle des Landes gereichen. Diese Anschaffungen können aus den Mitteln der Bundesfeierspende 1937 subventioniert werden.

g) *Jubiläumsbericht.* Dieser ist soeben in deutscher Sprache herausgekommen. Die französische Ausgabe kann erst später erscheinen. Jede Sektion erhält gratis soviele Exemplare, als sie stimmberechtigte Abgeordnete an die Delegiertenversammlung des S. S. B. entsenden kann. Es gibt jedenfalls noch viele Samariterfreunde, die diesen Bericht gerne hätten, der über die Geschichte der ersten 50 Jahre des Samariterbundes orientiert. Der Subskriptionspreis für Samariter beträgt Fr. 2.— für Bestellungen, die uns bis zum 15. September nächsthin zukommen. Der Preis im Buchhandel wird Fr. 3.— betragen.

h) Mit ganz besonderer Genugtuung nimmt der Zentralvorstand davon Kenntnis, dass uns *für unser neues Heim* in Olten zahlreiche *Geschenke* zugekommen sind. Allen Gebern sei auch hier unser tiefgefühlter Dank ausgesprochen.

Extrait des délibérations du Comité central.

Séance du 2 juillet 1938, à Aarau.

a) *Mutations:* Depuis le 1er avril jusqu'au 29 juin 1938 les sections suivantes sont entrées dans le giron de l'Alliance: Vals (Grisons), Wittnau (Argovie), Travers (Neuchâtel), Berne, personnel de la défense aérienne passive, Wallbach (Argovie), Menzingen (Zoug), Schupfart (Argovie), Gurmels (Fribourg), Schötz (Lucerne), St-Antoni (Fribourg), Mumpf (Argovie), Vitznau (Lucerne), Heitenried (Fribourg), Planfayon et environs (Fribourg), Merenschwand et environs (Argovie), Eglisau (Zurich), Trins (Grisons), Zollikon (Zurich), Wollerau (Schwyz). En outre a été reçu comme membre passif selon l'article 9 des statuts: Association des moniteurs-samaritains de Frutigen-Simmental et environs. La section de Schindellegi-Wollerau s'est partagée en deux sections autonomes, section de Schindellegi et section de Wollerau. La section de Waltenschwil (Argovie) s'est dissoute.

b) *Semaine des samaritains.* Les travaux préparatoires sont déjà bien avancés. Tout laisse prévoir un très bon succès de cette action.

c) La question de l'édition d'un *almanach de poche* pour samaritains est discutée. Il n'est pas encore certain si cet almanach sera édité. Nous tiendrons nos amis samaritains au courant sur la suite que prendra cette affaire.

d) *Cours de répétition pour moniteurs en 1938.* Comme notre programme d'activité pour l'année en cours est déjà assez chargé, il est décidé de ne plus organiser des cours de répétition pour moniteurs en 1938. Par contre les associations cantonales ou régionales de moniteurs et de samaritains sont libres d'organiser de leur chef des journées de moniteurs qui seront subventionnées comme des exercices en campagne.

e) *Concours de projets pour un nouveau diplôme de membres honoraires.* Le résultat de ce concours n'a pas donné

entière satisfaction. Parmi les projets reçus il n'y a que trois qui pourraient éventuellement être pris en considération pour l'exécution du nouveau diplôme. Il est décidé de demander des projets à des artistes. Ces projets seront alors vérifiés, et en tenant compte de ceux reçus de samaritains, le projet définitif sera fixé. Un nouveau concours n'aura pas lieu.

f) *Subventions d'achats de matériel pour les sections dans les régions de frontière.* Les autorités militaires, spécialement les officiers du service de santé se mettront en relation avec nos sections se trouvant dans la zone de recrutement des troupes de frontière, afin de discuter sur les achats de matériel. Il est à souhaiter que nos sections fassent des achats de matériel vraiment utiles et nécessaires dans l'intérêt du pays. Ces achats pourront être spécialement subventionnés par les moyens de la collecte de la Fête nationale de 1937.

g) *Le rapport du jubilé* vient de sortir de presse, d'abord en langue allemande. L'édition française ne pourra paraître que plus tard. Chaque section recevra gratuitement le nombre d'exemplaires correspondant à celui de ses délégués ayant droit de vote à l'assemblée générale de l'A. S. S. Il y aura certainement beaucoup de personnes qui désirent posséder ce rapport qui oriente sur l'histoire des premières 50 années d'existence de l'A. S. S. Le prix de souscription pour les samaritains est fixé à frs. 2.— pour les commandes qui nous parviendront jusqu'au 15 septembre prochain. Le prix en librairie est de frs. 3.—.

h) C'est avec une satisfaction toute particulière que le Comité central prend note que de nombreux *cadeaux* nous sont parvenus *pour notre nouveau home* à Olten. Que tous les donateurs reçoivent également ici l'expression de notre profonde gratitude.

Samariterwoche 1938.

Wir freuen uns, unseren Sektionen mitteilen zu können, dass uns die nachstehenden Kantone, die sonst eine Plakatsteuer erheben, für unser Plakat für die Samariterwoche, in Anbetracht der Gemeinnützigkeit unseres Werkes, von der Plakatsteuer befreit haben: Freiburg, Nidwalden, Tessin, Aargau, St. Gallen, Luzern, Uri.

*

Die behördlichen Bewilligungen für den Verkauf anlässlich der Samariterwoche vom 27. August bis 11. September sind von folgenden Kantonsregierungen *ohne irgendwelche Vorbehalte oder Einschränkungen* erteilt worden: Aargau, Appenzell I.-Rh., Baselland, Baselstadt, Freiburg, Luzern, Neuenburg, Nidwalden, Obwalden, Schaffhausen, Schwyz, Solothurn, Tessin, Wallis, Zug. Ferner sind von den folgenden kantonalen Polizeidirektionen die Bewilligungen mit den nachstehend aufgeführten Bestimmungen erteilt worden:

Appenzell A.-Rh.: Der Vertrieb durch Mitglieder unserer Sektionen und der Rotkreuzzweigvereine hat unentgeltlich zu erfolgen.

St. Gallen: Vom Verkauf an Sonntagen sollte Umgang genommen werden. Selbstverständlich ist allfälligen ortspolizeilichen Anordnungen ohne weiteres Folge zu leisten. Vom kantonalen Patentamt ist uns mitgeteilt worden, dass jede Sektion

mit den zuständigen Gemeindebehörden aller Gemeinden, in welchen der Verkauf durchgeführt werden soll, Fühlung zu nehmen hat. Es kann dies durch schriftliche oder mündliche Mitteilung an den Gemeindepräsidenten erfolgen. Hierbei ist Bezug zu nehmen auf den Beschluss des Polizeidepartementes vom 8. Juni 1938.

Thurgau: Mit Rücksicht darauf, dass der Thurgauischen Invalidenvereinigung für den 27./28. August, eventuell 3./4. September ein «Blumentag» bewilligt worden ist und da der 11. September 1938 ein Vorbereitsonntag ist, muss die Samariterwoche auf die Zeit *vom 29. August bis und mit 10. September* festgelegt werden. Es wird dringend gewünscht, dass der Blumentag von der Thurgauischen Invalidenvereinigung schon am 27./28. August durchgeführt werde und nicht erst am 3./4. September. Ferner ist, wie üblich, der Verkauf am Sonntag den 4. September auf die Strassen und Plätze zu beschränken, während er in den Häusern nicht gestattet wird.

Zürich: Der Hausverkauf ist bewilligt während der ganzen Zeit. Beim Verkauf auf öffentlichen Strassen und Plätzen darf an den in die Samariterwoche fallenden Sonntagen erst nach dem Gottesdienst verkauft werden. Bei Verkauf durch Schulkinder ist die Bewilligung der Eltern oder Vormünder einzuholen. Ausserdem haben sich die Sektionen den ortspolizeilichen Anordnungen zu unterziehen und müssen sich deshalb direkt mit den Polizeistellen ihrer Gemeinde in Verbindung setzen.

Zur Zeit der Aufgabe dieser Mitteilung sind von sechs Kantonen die Bewilligungen noch nicht eingetroffen.

Semaine des samaritains.

Nous avons l'avantage de faire part à nos sections que les cantons de Fribourg et du Tessin, qui en règle demandent des droits de timbres, nous ont accordé l'exonération de la taxe pour l'affiche de la Semaine des samaritains, vu l'utilité publique de notre œuvre.

*

Les gouvernements des cantons mentionnés ci-après nous ont accordé, sans aucune restriction ni réserve, les autorisations de vente pour la Semaine des samaritains qui aura lieu du 27 août au 11 septembre: Fribourg, Neuchâtel, Valais, Tessin. Au moment de la publication de cette communication, quelques cantons ne nous ont pas encore accordé l'autorisation de vente.

Samariterhilfslehrerkurs in Zofingen.

Wir erinnern die Vorstände unserer Sektionen daran, dass in Zofingen vom 1.—9. Oktober ein Samariterhilfslehrerkurs stattfinden wird. Die Vorprüfung ist auf Sonntag, 11. September, angesetzt. Schluss der Anmeldefrist: 1. September 1938.

Diejenigen Sektionen, die weiteres Hilfslehrpersonal benötigen, möchten innerhalb der angegebenen Frist die nötigen Anmeldeformulare bei unserem Sekretariate verlangen.

Buchdruckerei Vogt-Schild A.-G., Solothurn. — Imprimerie Vogt-Schild S. A., Soleure.